

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chOise)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

ChOiseo06

Édition critique

1249, 20 mai

Type de document: charte: sentence arbitrale

Objet: Sentence arbitrale rendue par Renaud, seigneur de Tricot, 'chevalier le roi', et Geoffroi de la Chapelle, panetier de France, dans une série de sept différends entre l'évêque et la commune de Senlis, au sujet des francs hôtes de l'évêque à Villemétrie (§§ 1, 4), des censives de l'évêque possédées par des jurés de la commune (§§ 2, 3, 6, 7), et d'une tournelle édifée par le maire sur la terre de l'évêque, sans son autorisation (§ 5).

Auteur: auteurs conjoints: Renaud seigneur de Tricot chevalier le roi et Geoffroi de la Chapelle panetier de France

Disposant: auteurs

Sceau: autrefois scellé de deux sceaux pendant sur doubles queues de parchemin qui ont elles-mêmes disparu; autre incision simple dans le repli

Rédacteur: ##

Scribe: #####

Support: Parchemin

Lieu de conservation: AD Oise G648; Evêché de Senlis, dossier Villemétrie

Verso: Mention dorsale, milieu du XIII^e siècle: "Dictum domini
Renaudi de Triecoc, militis, et Gaufridi de Capella, pro episcopo
Silvan contra communiam Silvan"

Transcription de la charte

1 Je Renaus , sires de Triecoc , chevaliers le roi , et je Joifroiz diz de la Chapele , panetiers de France , à toutz cex qui cest escrist verront saluz · **2** Nos vos feisons \2 a savoir *que* , *comme* contenz fust entre le vesque de Senliz , d'une *part* , *et* le maieur *et* les juréz de la *que* mune de Senliz , de l'autre *part* , seur divers articles ci desouz \3 noméz , il s'en mistrent en nous ; **3** c'est a savoir : Prumierement seur ce *que* li maires *et* li juré de la *quemune* de Senliz ont tallié · ii · ostes le vesque , en sa franche \4 ostise , a Vilemeintrie , qui fu mon segneur Joifroi et ma dame Ysabel de Vilemeintrie , dont li evesques se plaignot · **4** Et nous disons en tel maniere *que* , puis \5 qu'il ne sont leur juré , il n'es puent tallier porce qu'i sont manant en la franche ostise qui fu mon segneur Joifroi et ma dame Ysabel devant nommé · \6 **5** De rechief seur ce *que* , quant li evesques balle ses terres a cens au juréz de la *quemune* , ou il a la joustise , *que* li meires *et* li juré voloient metre meissier , pour \7 garder leur biens , si *comme* il disoient · **6** De ce disons nos *que* il n'i puent metre meissier , meis bien loist a chascun garder ses biens en tel maniere \8 *que* , se forfaiz i estoient , il doivent estre amené au *com* mandement le vesque ^[1] , *et* doit avoir l'amende , *et* doit feire rendre le damage au juré · **7** De \9 rechief seur ce *que* li meires *et* li juré voloient metre seurcenz en la *terre* le vesque sanz son *congié* , *et* aucune foiz li metoient il en sanblance d'achat por \10 ce *que* il ne li osoient metre *apertement* , **8** c'est a savoir quant il vendoient seurcenz seur une meison qui mouvoit de le vesque , il feisoient entendant a son \11 balli qu'il vendoient la meison , *et* requeroit li venderres desseisine *et* li acheterres seisine *comme* de vente , *et* quant li venderres estoit desseisiz *et* li \12 acheterres seisiz , icil devant diz acheterres rendoit au vendeur *pour* couvrir son fait la devant

dite meison a seurcenz , *et* rentroit icil venderres \13 en la meison
 dont il estoit desseisiz , sanz seisine de le vesque *et* de son *com*
 mandement · **9** De ceste maniere devant dite disons nous *que* li
 seurcenz qui \14 est ballié par tel decevement ne doit mie valoir ne
 tenir · **10** De rechief seur ce qu'il pristrent a Senliz le pain a l'oste le
 vesque , qui maint en \15 sa franche ostise de Vilemeintrie , qui fu
 mon segneur Joifroi et ma dame Ysabel de Vilemeintrie devant dit ,
 por le minage qu'il voloient avoir \16 double qui estoit achetéz hors
 de Senliz · **11** De ce disons nous *que* ausi *comme* li autre qui ne sont
 de la quemune usent dou blé acheté hors de Senliz , cil \17 devant diz
 osten doit ausi user · **12** De rechief seur ce *que* li maires *et* li juré ont
 fondé une tournele en la terre le vesque sanz son *congié* · De \18 ce
 disons nous *que* la chose doit estre veue *et* li damages prisiéz , et le
 doivent li maires *et* li juré rendre a le vesque · **13** De rechief seur ce
 que \19 li chapelains le vesque seisi un de leur juréz d'une meison q
ui mouvoit de le vesque , par tel condition *que* cil juréz rendroit au
 devant dit \20 chapelain une somme d'argent *que* li venderres devoit
 aus homes le vesque , et reçut cil la seisine par la condition devant
 dite , et ne vout \21 rendre la devant dite somme au chapelain , *pour*
 la deffense le maieur · **14** De ce disons nous *que* , se la condition
 puet estre provee , que ele soit \22 tenue · **15** De rechief seur ce *que* li
 balliz le vesque semont un juré , manant en la terre le vesque , a
 respondre par devant li d'icele teneure , \23 pour ses defautes li
 balliz seisi la teneure *et* en prist les clez , cil entra seur la seisine le
 vesque · De ce disons nous *que* il li doit amender \24 ou escondire q
ue il ne savoit *que* li evesques en fust seisis · **16** Et en tesmoig d'icés
 choses devant dites , nos avons mis nos seaus en \25 cest escrit · Et
 ci diz fu renduz au Temple , a Paris , present J · //, evesque d'Evreus ,
 et maistre Ode de Saint Deniz · En l'an de \26 l'incarnation Nostre

Seigneur mil ·CC. et XLVIII ·//, ou mois de mai , le juevesdi devant
Pentecoste ·

Notes de transcription

^[1] *Sic* . La graphie *levesque* est ici très nette de même que ci - après , lignes 17 , 19 , 20 : c ' est , semble - t - il , la forme du cas régime distincte de celle du cas sujet li evesques (l . 4 , 6 , 24) .